

**ZAPYTANIE O SZACUNKOWĄ WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA NA ŚWIADCZENIE
KOMPLEKSOWEJ USŁUGI NAGRYWANIA SPOTKAŃ ORGANIZOWANYCH PRZEZ
NCBR WRAZ Z PRZYGOTOWANIEM NAPISÓW, TRANSKRYPCJI ORAZ INNYCH
NIEZBĘDNYCH ELEMENTÓW**

Narodowe Centrum Badań i Rozwoju (NCBR), z siedzibą w Warszawie (00-695), przy ul. Nowogrodzkiej 47a (NIP: 701-007-37-77, REGON: 141032404) planuje wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem będzie kompleksowa usługa nagrywania spotkań organizowanych przez NCBR wraz z przygotowaniem napisów, transkrypcji oraz innych niezbędnych elementów.

W związku z powyższym, w celu oszacowania wartości zamówienia, Zamawiający zwraca się z prośbą o udzielenie informacji na temat szacunkowego kosztu realizacji usługi.

1. Tytuł zamówienia

Kompleksowa usługa nagrywania spotkań organizowanych przez NCBR wraz z przygotowaniem napisów, transkrypcji oraz innych niezbędnych elementów. Przedmiotowa usługa ma na celu zapewnienie przez NCBR dostępu do materiałów multimedialnych także dla osób z niepełnosprawnościami.

W związku z czym przedmiotowe zamówienie przyczyni się do zapewnienia równego dostępu do materiałów multimedialnych dla wszystkich osób.

2. Miejsce i sposób składania informacji o koszcie usługi

Informację o cenie należy przesłać drogą elektroniczną na adres sebastian.szczesniak@ncbr.gov.pl

3. Osoba do kontaktu w sprawie zapytania

Sebastian Szczęśniak, Dział komunikacji i promocji, 22 39 07 263

4. Termin składania informacji o cenie

do dnia 31.07.2018 do godziny 12.00

5. Cel zamówienia

Celem realizacji zamówienia jest: umożliwienie większemu gronu odbiorców skorzystania z nagrań przygotowanych przez NCBR.

6. Skrócony opis zamówienia

Do zadań Wykonawcy należeć będzie zapewnienie osoby lub osób oraz niezbędnego sprzętu do realizacji przedmiotu zamówienia.

7. Przedmiot zamówienia

USŁUGI PODSTAWOWE

Zamawiający planuje zlecić wykonanie kompleksowej usługi polegającej na nagrywaniu oraz przygotowaniu napisów oraz transkrypcji itp.

Obowiązki Wykonawcy w ramach usługi:

- a) realizacja nagrań ze spotkań (konferencje, spotkania informacyjne, szkolenia, warsztaty itp.) organizowanych przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju. Do zadań Wykonawcy należeć będzie m.in. zapewnienie odpowiedniego sprzętu technicznego niezbędnego do realizacji usługi oraz przekazanie nagranych materiałów ze spotkania:
- w przypadku niemożliwości osobistego przeprowadzenia nagrania Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia zastępstwa i poinformowania o tym Zamawiającego w terminie co najmniej 3 dni przed planowaną datą spotkania;
 - Wykonawca zapewni właściwe zabezpieczenia i oznaczenia przewodów łączących sprzęt. Wykonawca musi przestrzegać przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa w miejscu realizacji nagrania;
 - Wykonawca wyświetli prezentacje pokazywane w ramach spotkania wprost z monitora komputera, z którego dana prezentacja jest realizowana;
 - Wykonawca zapewni profesjonalny sprzęt umożliwiający zarejestrowanie spotkania: minimum 2 (dwie) kamery HD z możliwością podpięcia i zapewnienia dodatkowych kamer (w ramach wynagrodzenia) wraz z podłączeniem do nagłośnienia znajdującego się na miejscu wydarzenia oraz cyfrowy mikser HD. W swoich zasobach sprzętowych Wykonawca powinien posiadać dodatkowy sprzęt, który umożliwi realizację kompleksowej usługi np. głośniki, mikrofony oraz statywy do mikrofonów itp.
 - zapewni odpowiedni sprzęt pozwalający na tworzenie layoutów Picture in Picture, belek, innych elementów graficznych wzbogacających przekaz;
 - przygotuje belki ilustrujące poszczególne pod layout Zamawiającego (informacje do belek przekaże Zamawiający, np. imię i nazwisko prelegenta itp.);
 - zarejestrowane pliki video z wydarzeń Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w formacie: MP4 (1920×1080, 5 mb/s lub większym w zależności od zapotrzebowania Zamawiającego) oraz innych wg potrzeby Zamawiającego. Przekazanie materiałów (materiałów zmontowanych w ten sposób, że zawierać będą tylko relację wydarzenia z wyłączeniem ewentualnych przerw, oczekiwań na rozpoczęcie itp.) poprzez przesłanie w wersji elektronicznej na adres Zamawiającego lub poprzez udostępnienie przez Wykonawcę plików do pobrania na swoim ftp. Dopuszcza się możliwość pocięcia materiału filmowego na mniejsze części – po ustaleniach z Zamawiającym;

- zapewni obsługę techniczną poszczególnych nagrań przez zapewnienie co najmniej dwóch osób (np. operator, realizator);
- Wykonawca we własnym zakresie zapewnia sobie dojazd, miejsce parkingowe, wyżywienie itp.

b) przygotowanie napisów¹ do nagranych spotkań (poniżej przykładowe nagranie*):

- czcionka wykonanych napisów musi być czytelna (bezseryfowy font, zawsze ten sam),
- musi być zachowany odpowiedni kontrast napisów do tła (czarne tło, jasny font),
- napisy nie mogą zasłaniać innych elementów obrazu,
- wyświetlanie tekstu powinno trwać min. 3 sek. i powinno być zsynchronizowane z obrazem (Zamawiający dopuszcza żeby *pojedynczy napis wyświetlany był nie krócej niż 1 sekundę i nie dłużej niż 7 sekund. Czas wyświetlania powinien być dopasowany do długości tekstu i pozwalać na wygodne odczytanie*),
- napisy muszą być wyświetlane w formacie dwuwiersza, przy czym jeden wiersz nie powinien mieć więcej niż 40 znaków,
- napisy powinny składać się ze zdań pojedynczych, jedna myśl w jednym zdaniu, nie należy rozbijać związków międzywyrazowych,
- napisy powinny być wyświetlane różnokolorową czcionką w zależności od tego, który z uczestników spotkania, konferencji etc. wypowiada swoją kwestię,
- w nawiasach kwadratowych musi znaleźć się tekst opisujący dźwięki tła, w filmach wielojęzycznych zaznaczony język wypowiedzi.
- przekazane napisy w postaci pliku .srt

c) przygotowanie transkrypcji do nagranych spotkań (poniżej przykładowe nagranie*):

- transkrypcja powinna być zapisana w pliku tekstowym,
- powinna zawierać informacje, kto w danym momencie się wypowiada,
- istotne informacje powinny być w nawiasie, np.: „Tonacja dźwięku ma znaczenie [krzyknął]”,
- transkrypcja przekazana w pliku tekstowym.

d) przygotowanie deskrypcji z prezentacji i zdjęć np. z wyświetlanej prezentacji podczas spotkania.

e) przygotowanie opisu do nagranych spotkań: opis przedstawiający w kilku zdaniach to, czego dotyczy nagrany materiał (ok. 500 znaków).

Realizacja jednostkowego zlecenia powinna być wykonana w terminie nie dłuższym niż 5 dni roboczych od dnia zakończenia spotkania.

***Przykładowe nagranie ze spotkania (nagranie zazwyczaj składa się z dwóch części, które w sumie nie przekroczy 4 godzin i 30 min.):**

1

Jeśli z przyczyn technicznych nie będzie możliwości zachowania tekstu w czasie minimum 3 sekund, Zamawiający dopuszcza krótszy czas wyświetlania tekstu pod warunkiem, że będzie zachowana synchronizacja tekstu z tym co się dzieje na nagraniu.

Zamówienie publiczne jest współfinansowane ze środków budżetu państwa, Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowania

<https://www.youtube.com/watch?v=iY3Jl8qdPZg&feature=youtu.be>
<https://www.youtube.com/watch?v=8Gv6UgeXt9c&feature=youtu.be>

USŁUGI DODATKOWE

Obowiązki Wykonawcy w ramach usługi:

- a) przygotowanie napisów na żywo podczas prowadzonych przez NCBR spotkań
- wykonanie napisów na żywo i wyświetlenie ich na ekranie na sali w formie tekstu symultanicznego (wg. zapotrzebowania Zamawiającego, o czym poinformuje Wykonawcę na minimum 7 dni przed Wydarzeniem);
 - zapewnienie niezbędnego sprzętu (ekran, okablowanie itp.) oraz osób do realizacji napisów na żywo.
- b) zapewnienie tłumacza z polskiego języka migowego (PJM) - wykonanie tłumaczenia w Polskim Języku Migowym na żywo (oraz nagranie tłumacza) podczas spotkania.
- Wykonawca zapewni tłumacza języka migowego,
 - tłumacz z biegłą znajomością polskiego języka migowego (PJM) posiadający certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadający doświadczenie w zakresie tłumaczenia audiowizualnego na PJM,
 - strój tłumacza dostosowany do realizacji nagrań (np. stosowny strój bez znaków firmowych; bez stosowania biżuterii itp.).

Czas trwania spotkania (zgodnie z agendą: część merytoryczna oraz przerwy) do maksymalnie 4 h (Zamawiający dopuszcza możliwość przedłużenia się spotkania lub skrócenia +/- 30 min).

- c) Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną wg. zapotrzebowania Zamawiającego, o czym poinformuje Wykonawcę na minimum 7 dni przed Wydarzeniem.
- d) przygotowanie audiodeskrypcji
- audiodeskrypcja powinna być dodana w nagrany pliku,
 - audiodeskrypcja powinna zawierać informacje, kto w danym momencie się wypowiada oraz opisywać to co jest istotne dla zrozumienia np. treści prezentacji

8. Kod CPV

79550000-4 Usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych

32321300-2 Materiały audiowizualne

9. Harmonogram realizacji zamówienia

Usługa będzie realizowana w terminie 12 miesięcy od dnia podpisania umowy. Zamawiający dopuszcza przedłużenie umowy o kolejne 12 miesięcy, jeżeli Zamawiający nie zleci realizacji całego zakresu przedmiotu zamówienia.

10. Miejsce realizacji zamówienia

województwo mazowieckie – Warszawa

11. Wykonawca powinien złożyć:

Uzupełniony formularz informacji o cenie (zgodnie z załącznikiem).

12. Dodatkowe informacje

- Nagrania będą odbywać się w Warszawie w miejscu wskazanym przez Zamawiającego.
- Zamawiający dopuszcza sytuację, w której jednego dnia są realizowane dwa nagrania.
- Wycena musi być wyrażona w złotych polskich z uwzględnieniem należnego podatku VAT. Cenę oferty należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku (zł/gr).
- Wycena oferty powinna obejmować pełny zakres prac określonych w zapytaniu oraz uwzględniać wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
- Za ustalenie świadczeń obejmujących przedmiot zamówienia oraz sposób przeprowadzenia na tej podstawie kalkulacji ofertowego wynagrodzenia odpowiada wyłącznie Wykonawca.
- W wyniku nieuwzględnienia okoliczności, które mogą wpłynąć na wycenę zamówienia Wykonawca ponosić będzie skutki błędów w ofercie. Od Wykonawcy wymagane jest szczegółowe zapoznanie się z przedmiotem zapytania, a także sprawdzenie warunków wykonania zamówienia oraz skalkulowania ceny oferty z należytą starannością.
- Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od zamówienia bez podania przyczyny oraz możliwość negocjacji przedstawionych warunków współpracy.
- Powyższe zapytanie nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego. Złożenie zapytania o wycenę, jak też otrzymanie w jego wyniku informacji o cenie nie jest równoznaczne z udzieleniem zamówienia przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju (nie rodzi skutków w postaci zawarcia umowy).
- Realizacja przedmiotu zamówienia musi być dostępna dla osób z niepełnosprawnościami na poziomie określonym w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych.
- **Wykonawca jest zobowiązany do realizacji przedmiotu umowy zgodnie z „Wytycznymi w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020”, które są dostępne na Portalu Funduszy Europejskich <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/> w szczególności określone w Załączniku nr 2 *Standardy dostępności dla polityki spójności 2014-2020* w zakresie materiałów multimedialnych oraz nagrań (https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/media/55001/Zalacznik_nr_2_do_Wytycznych_w_zakresie_rownosci_zatwierdzone_050418.pdf).**



- Wykonawca odpowiada za wszelkie zobowiązania formalno-prawne wobec podmiotów z nim współpracujących przy lub na rzecz realizacji niniejszego zamówienia.
- **Zamawiający dopuszcza zastosowanie systemu zamieniającego mowę na tekst pod warunkiem moderacji tekstu przed jego wyświetleniem.**

Zamówienie publiczne jest współfinansowane ze środków budżetu państwa, Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowania